

# 10 - Crisis in Asga

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15] Reiko**

That's it! Keep it up!

**[00:22] Reiko**

You must be prepared for battle at  
all times for lord dragon's sake.

**[00:28] Fidèle H 1**

No more...

**[00:35] Reiko**

Exhausted already?

**[00:39] Reiko**

You think you can serve lord dragon

**[00:41] Reiko**

with so little stamina?!

**[00:44] Fidèle H 1**

Miss Reiko, a thousand sit-ups is too much.

**[00:49] Fidèle H 1**

I don't even have the strength to sit up.

**[00:51] Fidèle F 1**

It's impossible.

**[00:58] Fidèle H 1**

Earthquake! Run!

**[01:03] Reiko**

This will make a good opportunity  
for practical training.

**SIGN** A Herbivorous Dragon  
of 5,000 Years

**SIGN** A Herbivorous Dragon  
of 5,000 Years

**SIGN** Gets Unfairly Villainized

**[02:36] Pravas**

Untie me this instant!

**[02:40] Pravas**

I shall use the power of an evil  
dragon to restore Asga's glory!

**[02:45] Vanessa**

We should be safe now.

**[02:47] Vanessa**

Security can be returned to its normal state.

**[02:55] Vanessa**

What is that?

**[03:05] Asgaouis**

What happened?!

**[03:06] ---**

What's going on?

**[03:20] Messenger H 1**

Just a little more.

**[03:31] Vanessa**

It's a dragon.

**[03:33] Vanessa**

I thought your magic power was necessary.

**[03:36] Pravas**

How dare they?! That dragon is imperfect!

**[03:42] Vanessa**

Speak properly!

**[03:43] Pravas**

Then ungag me!

**[03:46] Rosetta**

You're as rude as ever, sister.

**[03:53] Vanessa**

Rosetta!

**[03:55] Pravas**

Help me, Rosetta!

**[03:58] Vanessa**

Listen to me. This isn't Lord Pravas.

**[04:01] Vanessa**

He's an impostor.

**[04:03] Vanessa**

The fake Pravas is actually  
a corpse-eating monster.

**[04:07] Vanessa**

I watched him transform  
from his skeletal form.

**[04:11] Pravas**

Nonsense! Hurry up and free me!

I am the real Pravas!

**[04:15] Pravas**

You need my power to summon the—

**[04:18] Dragon Veg**

Sounds like his memories are still muddled.

**[04:32] Dragon Veg**

Watch out, Your Majesty!

**[04:36] Vanessa**

What are you doing?

**[04:43] Pravas**

Well done.

**[04:46] Vanessa**

You refuse to believe me?

**[04:48] Rosetta**

You really don't understand.

**[04:51] Rosetta**

It doesn't matter if he's real or not.

**[04:57] Rosetta**

I'm not doing this to impress anyone.

**[05:02] Rosetta**

I don't care about that.

**[05:05] Vieux mange**

*I prophecy*

**[05:07] Vieux mange**

*that someday, someone similar to  
Lord Pravas will be born somewhere.*

**[05:12] Vieux mange**

*They shall be a sinister being*

**[05:16] Vieux mange**

*who will bring misfortune to Asga!*

**[05:18] Rosetta**

I was born labeled evil.

**[05:22] Rosetta**

At first, I worked to dispel those biases.

**[05:27] Rosetta**

But it was in vain.

**[05:30] Rosetta**

No one speaks of it openly,

**[05:32] Rosetta**

but their biases remain deeply rooted.

**[05:36] Rosetta**

That's how humans are.

**[05:39] Rosetta**

When they encounter something  
inconceivably powerful,

**[05:42] Rosetta**

they instinctively reject it.

**[05:48] Rosetta**

One day, I learned about the  
evil dragon from a book.

**[05:55] Rosetta**

The evil dragon was a  
solitary creature as well.

**[05:58] Rosetta**

But its strength was second to none.

**[06:01] Rosetta**

When pursuing grand ideals,  
there's no need to consider the weak.

**[06:06] Rosetta**

The strong must always be solitary.

**[06:10] Rosetta**

So I made up my mind.

**[06:13] Rosetta**

I don't need anyone to understand me.

**[06:16] Rosetta**

I don't need anyone's help.

**[06:18] Rosetta**

I'll become stronger

**[06:20] Rosetta**

and become something akin to the evil dragon!

**[06:24] Dragon Veg**

*Well, that book taught her the wrong lesson.*

**[06:27] Rosetta**

I stole the crown and magic stones

**[06:29] Rosetta**

so I could resurrect the evil dragon.

**[06:32] Rosetta**

I don't care if this thing  
is actually a monster.

**[06:37] Rosetta**

As long as he's useful, he can  
be an impostor for all I care.

**[06:52] Dormeur H 1**

What's all this noise?

**[06:56] Dormeur H 1**

An evil dragon!

**[07:08] Rosetta**

Looks like it worked.

**[07:11] Rosetta**

Good. Now I can live as my true self.

**[07:27] Rosetta**

You hit me.

**[07:29] Vanessa**

I love you as a sister.

**[07:33] Vanessa**

But I won't allow you to  
harm the people of Asga!

**[07:38] Vanessa**

Have you considered the harm that  
dragon will do to the people?

**[07:43] Vanessa**

I cannot forgive this,

**[07:45] Vanessa**

even if you are my sister.

**[07:53] Edouard**

Your Majesty!

**[07:55] Vanessa**

This is an emergency.

**[08:01] Vanessa**

Lord dragon, will you lend me your strength?

**[08:05] Vanessa**

Asga always repays its debts.

**[08:09] Dragon Veg**

Who, me?

**[08:10] Vanessa**

Edward, evacuate the citizens.

**[08:13] Edouard**

Yes, Your Majesty.

**[08:15] Edouard**

Hurry!

**[08:29] Rosetta**

You love me as a sister?

**[08:32] Rosetta**

You didn't even realize  
the crown was missing.

**[08:38] Soldat H 1**

Hurry! This way!

**[08:43] Vanessa**

Calm down!

**[08:45] Vanessa**

Follow instructions and evacuate the city!

**[08:47] Vanessa**

We will keep you safe!

**[08:50] Asgaoui H 1**

Your Majesty...

**[08:56] Dragon Veg**

*How are we supposed to stop that thing?!*

**[09:02] Dragon Veg**

Reiko!

**[09:11] Reiko**

Forgive my tardiness, lord dragon.

**[09:14] Dragon Veg**

Reiko...

**[09:17] Fidèle H 1**

Miss Reiko, lord dragon...

**[09:21] Dragon Veg**

You, too?

**[09:23] Fidèle H 1**

We've been training with

Miss Reiko to defeat the impostor.

**[09:28] Dragon Veg**

You're going to make them fight?

**[09:30] Reiko**

Yes. That dragon isn't worth troubling you.

**[09:34] Reiko**

Let us use it to train your followers.

**[09:37] Reiko**

Prove your devotion to lord dragon!

**[09:39] Fidèles H + F**

Yes, ma'am!

**[09:40] Fidèle H 1**

For lord dragon! Charge!

**[09:46] Fidèle H 1**

Go!

**[09:48] Fidèle H 1**

Keep going!

**[09:51] Fidèle H 1**

For lord dragon!

**[09:53] Reiko**

They can't even defeat that dragon?

**[09:56] Reiko**

They still have much to learn...

**[09:57] Reiko**

It's time for you to join  
the fight, lord dragon.

**[10:00] Dragon Veg**

What? M-Me?

**[10:04] Reiko**

This is our chance to conquer this nation.

**[10:06] Dragon Veg**

But if I instantly defeat the dragon,

**[10:11] Dragon Veg**

then our followers won't learn anything.

**[10:15] Reiko**

You're right! I shall go instruct them!

**[10:36] Dragon Veg**

You hit it, Reiko! More!

**[10:40] Rosetta**

How did such a feeble attack hit it?

**[10:43] Pravas**

I told you so!

**[10:45] Pravas**

It must be fused with my magic  
power to achieve full strength!

**[10:50] Pravas**

I am the real Pravas!

**[10:54] Rosetta**

If that's true, then prove it.

**[11:00] Messenger H 1**

It's time for the finishing touches.

**[11:03] Messenger H 1**

The final form!

**[11:38] Pravas**

This isn't what I had in mind!

---

Revision #1

Created 2025-11-23 05:16:56 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 05:16:56 UTC by whimsee